|  |
| --- |
| **ENQUÊTE SUR LE SIROP D’ÉRABLE DU MAINE PRODUCTION EN 2013 ET PRIX FINALS OBTENUS EN 2012** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | OMB No. 0535-0039  Approval Expires: 6/30/2013  Project Code: 192 QID: 000520  SMetaKey: xxxx | |
|  | | |
| **SURVEY_LOGO_1:USDA_logo_bw.gif** | |
|  | (Some of the Maple Syrup producers live in Quebec, Canada but lease land in the New England States. They have agreed to provide us with the data if we could provide them with a French version of the questionnaire.) |  | new_nass_logo_bw | **NATIONAL**  **AGRICULTURAL**  **STATISTICS**  **SERVICE** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  |  |  |  | | U.S. Department of Agriculture  NOC Division  9700 Page Avenue, Suite 400  St. Louis, MO 63132-1547  Phone: 1-888-424-7828  FAX: 314-595-9990  nass@nass.usda.gov | | | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  | | | | | | | |  | | | |
| *Veuillez corriger, s’il y a lieu, votre nom, adresse et code postal.*  L’information visée par l’enquête est nécessaire à la préparation d’un rapport sur le sirop d’érable produit dans le Maine durant les saisons 2012 et 2013. L’enquête est menée à titre de service à l’industrie de la production de sirop d’érable. Votre participation est facultative, puisque la loi ne vous oblige pas de répondre. Votre déclaration est toutefois particulièrement importante pour établir des estimations aussi exactes que possible, étant donné que les exploitants canadiens représentent une grande partie de la récolte du Maine. Veuillez remplir la déclaration et la retourner dans l’enveloppe ci-incluse, qui n’a pas besoin d’être timbrée. La déclaration peut être expédiée du Canada ou du Maine. **Son contenu restera confidentiel et servira avec les autres déclarations aux seules fins statistiques.** Merci de votre temps et de votre collaboration.  According to the Paperwork Reduction Act of 1995, an agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0535-0039. The time required to complete this information collection is estimated to average 10 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. | | | | | | | | | | | |
| ***Pour vous aider nous avons copié dans cette enquête l’imformation que vous avez urnie***  ***Dans l’enquête en 2012 . veuillez la mettre à jour au besoin.*** | | | | | | **An dernier – 2012** | | | **Cette année –2013** | | |
| 1 Production totale de sirop à votre érablière au Maine en 2012 et 2013. **Gallons Américains** | | | | | | 002 | | | 001 | | |
| **Ou Gallons canadiens** | | | | | |  | | |  | | |
| **OU Autre unité(précisez) ( )** | | | | | |  | | |  | | |
| 2. Entailles au Maine pour recueillir la sève de vos érables, d’érables loués ou d’érables entaillés gratuitement (2012 et 2013) **Entailles** | | | | | | 0004 | | | 0003 | | |
|  | | | | | | **Gallons** | |  | | **Sugar Content Percentage** | |
| 3. Cobien de séve pour produire un gallon de sirop en 2013? **Gallons américains** | | | | | | 009 | | OR | | 600  **.** | |
| **OU Gallons canadiens** | | | | | |  | |  | |  | |
| **OU Autre unite (précisez )( )** | | | | | |  | |  | |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 4a Date approximative de l’ouverture de la saison 2013 au Maine\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | 012 MM JJ AA  Date: \_ \_ \_ \_ 13 |
| 4b Date approximative de la fermeture de la saison 2013 au Maine\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | 013 MM JJ AA  Date: \_ \_ \_ \_ 13 |
| 5. Lesquels des termes décrivent le mieux la couleur du sirop et les conditions pour l’écoulement de la séve ? (Cochez seulement une case par rangée) | | | | |
| a. Couleur du sirop 017 | | 1 | Foncé | |
| 2 | Médium | |
| 3 | Pâle | |
| b. Température 014 | | 1 | Trop chaud pour l’écoulement | |
| 2 | Favorable | |
| 3 | Trop froid | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 6. Veuillez tenir compte de la quantité du sirop vendu en vrac par catégorie en 2012.(l’an dernier) | | | | | | | | | |
| **Catégorie & couleur** | **Livres en vrac vendues en 2012** | **Prix moyen par livre en 2012**  **Dollars américains** | **OU** | **Prix moyen par livre en 2012 Dollars canadiens** | | | | | |
| Catégorie A Pâle | 0303 | 0304 $ \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ |  | $ \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ | | | | | |
| Caatégorie A Médium | 0305 | 0306 $ \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ |  | $ \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ | | | | | |
| Catégorie A Foncé | 0307 | 0308 $ \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ |  | $ \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ | | | | | |
| Catégorie B/ C | 0309 | 0310 $ \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ |  | $ \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ | | | | | |
| 7. **Résultâts**: Pour recevoir les résultâts complêts aller à : www.nass.usda.gov/results | | | | | | | | | |
| Préfétiez-vous une version en français par la poste? | | | | |  | Oui |  | Non | 099 |
| Veuillez nous donner vos commentaires au sujet de cette saison au verso. Merci. | | | | | | | | | |

Veuillez mettre ci-dessous vos commentaires au sujet de la saison courante (2013).

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Reporté par: Telephone :

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **OFFICE USE ONLY** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Response** | | **Respondent** | | **Mode** | | **Enum.** | **Eval.** | **Change**  785 | | **Office Use for POID** | | | | | |
| 1-Comp  2-R  3-Inac  4-Office Hold  5-R – Est  6-Inac – Est  7-Off Hold – Est  8-Known Zero | 9901 | 1-Op/Mgr  2-Sp  3-Acct/Bkpr  4-Partner  9-Oth | 9902 | 1-Mail  2-Tel  3-Face-to-Face  4-CATI  5-Web  6-E-mail  7-Fax  8-CAPI  19-Other | 9903 | 098 | 100 | 785 | | 789  \_\_ \_\_ \_\_ - \_\_ \_\_ \_\_ - \_\_ \_\_ \_\_ | | | | | |
|  | | | | | |
| **R. Unit** | **Optional Use** | | | | | |
| 921 | 407 | 408 | | 9906 | 9916 | |
| S/E Name | | | | | |  |  | |  | | |  | | |